



CRUI

Conferenza dei Rettori
delle Università Italiane

ACCORDO QUADRO

Tra la Conferenza dei Rettori delle Università Italiane e il Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana.

La Conferenza dei Rettori delle Università Italiane (CRUI) e il Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB), sottoscrivono il presente Accordo Quadro per promuovere la cooperazione accademica tra le Università dell'Italia e della Bolivia, con riferimento ai seguenti aspetti.

1. PREMESSA

Nell'ambito del semestre italiano di presidenza europea e come seguito del processo di avvicinamento tra l'Unione Europea e l'America Latina, iniziato nel summit dei Capi di Stato dei Paesi delle due Regioni (Rio de Janeiro, 1999), si intende promuovere la cooperazione nell'istruzione superiore e nella ricerca scientifica tra le due Regioni.

L'obiettivo specifico del presente Accordo Quadro è definire temi, attività e strumenti per una concreta e fruttifera cooperazione accademica tra l'Italia e la Bolivia, dando seguito agli impegni delineati dalla Dichiarazione di Madrid (maggio 2002) e dal rispettivo Piano di Azione.

2. TEMI

Nell'ambito di applicazione del presente Accordo Quadro, si darà priorità a alcune macro aree tematiche:

- Investimento culturale nello sviluppo delle risorse umane, nel rispetto del patrimonio culturale comune e delle diversità culturali.
- Promozione della ricerca scientifica e dello sviluppo tecnologico nelle aree di interesse comune.
- Formazione professionale e formazione dei quadri dirigenti.
- Sviluppo sostenibile e qualità della vita.
- Promozione di un piano di azione per la creazione di uno spazio comune dell'istruzione superiore tra i due Paesi.
- Creazione e sostenimento di maggiori opportunità di accesso alla conoscenza e alle informazioni (Programmi Alfa e @lis)



3. ATTIVITA PROPOSTE

L'Accordo Quadro fa suo il Piano di Azione che segue alla dichiarazione di Madrid e che prevede in particolare:

- Una migliore comparabilità dei percorsi di studio per migliorare i sistemi di valutazione, facilitare la comparabilità dei sistemi di istruzione superiore e incoraggiare la mobilità di studenti, ricercatori e docenti, su base progettuale.
- L'individuazione e sostegno di aree tematiche prioritarie per la ricerca, sia di base che applicata: salute, risorse naturali, telecomunicazioni, sviluppo tecnologico e ambiente.
- La promozione della formazione a distanza e degli strumenti di comunicazione, per favorire la circolazione delle informazioni e della cultura.

4. STRUMENTI

Le istituzioni di istruzione superiore appartenenti agli Organismi firmatari (CEUB e CRUI) faranno tutto il possibile per finanziare la realizzazione delle specifiche attività all'interno degli accordi bilaterali seguenti a questo Accordo quadro: le disponibilità finanziarie determineranno quindi la portata degli specifici programmi da sviluppare

I dettagli riguardanti la realizzazione dei programmi comuni saranno resi operativi dalle rispettive strutture accademiche (dipartimenti, facoltà, ecc.).

Le parti si informeranno inoltre reciprocamente di eventuali disponibilità finanziarie nell'ambito di programmi nazionali e comunitari. Parimenti dovrà essere stimolata e incoraggiata la partecipazione a programmi comunitari già strutturati quali il VI Programma Quadro, Erasmus Mundus e programmi Unione Europea - America Latina.

5. METODOLOGIA

Ciascuna delle due parti che firmano l'Accordo Quadro si impegna a nominare un rappresentante incaricato di dare continuità all'Accordo e di coordinare le azioni specifiche che si realizzeranno nell'ambito dell'Accordo. Parimenti il CRUI e il CEUB si impegnano a comunicare per iscritto all'altra parte il nome della persona nominata para tal effetto.



CRUI

Conferenza dei Rettori
delle Università Italiane

6. DISPOSIZIONI FINALI

Le istituzioni di istruzione universitaria, rappresentate dal CEUB e dalla CRUI, si impegnano a cooperare secondo quanto stabilito da questo Accordo Quadro, il quale avrà una durata di cinque anni e potrà essere rinnovato tacitamente o ampliato nei suoi dettagli da ulteriori intese da stabilire tra le istituzioni universitarie in ciascun Paese.

Rappresentanti del CEUB e della CRUI potranno effettuare consultazioni periodiche allo scopo di valutare il progresso della cooperazione e la possibilità di elaborare progetti futuri.

Ogni emendamento al presente testo dovrà essere formulato per iscritto solo dopo la consultazione tra le parti.

Firmano il presente Accordo Quadro in due copie, in castellano e in italiano, il Dr. Gonzalo Taboada, Segretario Esecutivo del CEUB e il Prof. Rinaldo Bertolino, Rettore dell'Università di Torino, in rappresentanza della CRUI, nella città di La Paz, Bolivia, addì venticinque di agosto dell'anno duemila tre.

**Per il Comité Ejecutivo
de la Universidad Boliviana**


Dr. Gonzalo Taboada López

**Per La Conferenza dei Rettori
delle Università Italiane**


Prof. Rinaldo Bertolino



Sucre



La Paz



Cochabamba



Potosí



Oruro



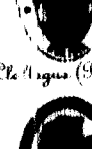
Santa Cruz



Tarija



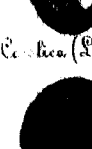
Beni



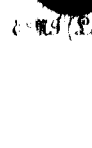
El Alto (Bolívar)



Pando



Chuquisaca (Sucre)



La Paz



Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana

ACUERDO MARCO

La Conferencia de los Rectores Italianos (CRUI) y el Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB), suscriben el presente Acuerdo Marco con el fin de promover la cooperación académica entre las Universidades de Italia y de Bolivia, con referencia a los siguientes aspectos.

1. ANTECEDENTES:

En el ámbito del semestre italiano de presidencia europea y en continuidad con el proceso de acercamiento entre la Unión Europea y la América Latina, iniciado en la Cumbre de los Jefes de Estado de los países de las dos Regiones (Río de Janeiro, 1999) se busca promover la cooperación en la Educación Superior y en la investigación científica entre las dos Regiones.

El objetivo específico del Acuerdo Marco es definir áreas, actividades e instrumentos para una concreta y fecunda cooperación académica entre Italia y Bolivia, en continuidad con los compromisos delineados por la Declaración de Madrid (mayo 2002) y por el respectivo Plan de Acción.

2. AREAS TEMÁTICAS:

En el ámbito de aplicación del Acuerdo Marco, se dará prioridad a algunas macro áreas temáticas:

- Inversión cultural en el desarrollo de recursos humanos, respetando el patrimonio cultural común y las diversidades culturales.
- Promoción de la investigación científica y del desarrollo tecnológico en las áreas de interés común.
- Formación profesional y capacitación de personal ejecutivo.
- Desarrollo sostenible y calidad de vida.
- Promoción de un plan de acción para la creación de un espacio común de la educación superior entre los dos países.
- Creación y sostenimiento de mayores oportunidades de acceso al conocimiento y a las informaciones (Programas Alfa e @lis)

Secretaría Ejecutiva Nacional: Telfs 2435258 - 2435330 - Fax: (591-2) 2433267 - E-mail: secretaria@ceub.edu.bo
 Secretaría Nacional de Planificación Académica: Telf: 2432288 / Fax: (591-2) 2435337 - E-mail: seplan@ceub.edu.bo
 Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología: Telf: 2431185 / Fax: (591-2) 2433929 - E-mail: scyt@ceub.edu.bo
 Secretaría Nacional de Postgrado: Telfs: 2435310 - 2433921 / Fax: (591-2) 2435310 - E-mail: sepost@ceub.edu.bo
 Secretaría Nacional de Evaluación y Acreditación: Telf: 2435217 - Fax: (591-2) 2433204 - E-mail: seva@ceub.edu.bo



3. ACTIVIDADES PROPUESTAS:

El Acuerdo Marco asume el Plan de Acción que le sigue a la declaración de Madrid y que prevé en especial:

- La mejora de mecanismos para hacer comparables los cursos de estudios superiores para optimizar los sistemas de evaluación, facilitar la comparación de los sistemas de instrucción superior y estimular la movilidad de estudiantes, investigadores docentes y personal ejecutivo; sobre una base de proyectos.
- La individualización y sustento de áreas temáticas prioritarias para la investigación, de base y aplicada: salud, recursos naturales, telecomunicaciones, desarrollo tecnológico, y medioambiente.
- La promoción de la formación a distancia y de los instrumentos de comunicación, con el fin de favorecer la circulación de las informaciones y de la cultura.

4. INSTRUMENTOS:

Las Casas de Educación Superior pertenecientes a las instituciones firmantes en el presente Acuerdo (CEUB y CRUI) agotarán esfuerzos para financiar la realización de las específicas actividades al interior de los acuerdos específicos sucesivos a este Acuerdo Marco: las disponibilidades financieras determinaran por tanto el alcance de los programas específicos que se desarrollarán.

Los detalles relacionados con la realización de los programas comunes serán ejecutados por las respectivas unidades académicas (carreras, departamentos, facultades, etc).

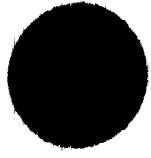
Asimismo ambas partes intercambiarán información relacionadas con disponibilidades financieras en el ámbito de programas nacionales y comunitarios. Además, será estimulada y fomentada la participación en programas comunitarios ya estructurados como el VI Programa Marco, Erasmus Mundus y programas específicos Unión Europea- América Latina.

5. METODOLOGÍA:

Ambas partes firmantes el presente Acuerdo Marco se comprometen a designar a un representante encargado de dar continuidad al Acuerdo y de Coordinar las acciones específicas que se llevarán a cabo en el ámbito del presente Acuerdo. Asimismo, el CRUI y el CEUB se comprometen a

Secretaría Ejecutiva Nacional: Telfs 2435258 - 2435330 / Fax: (591-2) 2435267 / E-mail: secretaria@ceub.edu.bo
 Secretaría Nacional de Planificación Académica: Telf: 2432288 / Fax: (591-2) 2435337 / E-mail: seplan@caoba.entelnet.bo
 Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología: Telf: 2431185 / Fax: (591-2) 2433929 / E-mail: secretaria@caoba.entelnet.bo
 Secretaría Nacional de Postgrado: Telfs: 2435310 - 2433921 / Fax: (591-2) 2435310 / E-mail: sepost@ceub.edu.bo
 Secretaría Nacional de Evaluación y Acreditación: Telf: 2435217 / Fax: (591-2) 2435284 / E-mail: secretaria@ceub.edu.bo





Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana

comunicar a la otra parte el nombre de la persona designada para tal efecto.

6. DISPOSICIONES FINALES:

Las instituciones de Educación Universitaria, representadas por el CEUB y el CRUI, se comprometen a cooperar según lo establecido por el presente Acuerdo Marco, el mismo tendrá una duración de cinco años renovables por acuerdo mutuo y que podrá ser ampliado en sus detalles por ulteriores acuerdos futuros entre las instituciones universitarias de cada uno de los países.

Representantes del CEUB y del CRUI podrán realizar consultas periódicas con el fin de evaluar el avance de la cooperación y las posibilidades de elaborar proyectos futuros.

Toda enmienda al presente Acuerdo Marco deberá ser presentada por escrito, sólo después de haber sido consultada entre las partes.

Firman el presente Acuerdo Marco en dos copias, en castellano y en italiano, el Dr. Gonzalo Taboada López, Secretario Ejecutivo Nacional del CEUB y el Prof. Rinaldo Bertolino, Rector de la Universidad de Torino en representación del CRUI, en la ciudad de La Paz a los veinticinco días del mes de agosto del año 2003.

Por el Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana, CEUB

Por la Conferencia de Rectores de Universidades Italianas, CRUI

Dr. Gonzalo Taboada López

Prof. Rinaldo Bertolino

Secretaría Ejecutiva Nacional: Telfs. 2435258 - 2435330 / Fax: (591-2) 2433267 / E-mail: secretaria@ceub.edu.bo
Secretaría Nacional de Planificación Académica: Telf: 2432288 / Fax: (591-2) 2435337 / E-mail: ceub@ceuba.entelnet.bo
Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología: Telf: 2431185 / Fax: (591-2) 2433929 / E-mail: scyt@ceuba.entelnet.bo
Secretaría Nacional de Postgrado: Telfs. 2435310 - 2433921 / Fax: (591-2) 2435310 / E-mail: sepost@ceub.edu.bo
Secretaría Nacional de Evaluación y Acreditación: Telf: 2435217 / Fax: (591-2) 2435284 / E-mail: seva@ceub.edu.bo